



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по заетост и социални въпроси

2012/0195(CNS)

30.1.2013

СТАНОВИЩЕ

на комисията по заетост и социални въпроси

на вниманието на комисията по развитие

относно предложението за решение на Съвета за асоцииране на
отвъдморските страни и територии към Европейския съюз („Решение за
отвъдморско асоцииране“)
(COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS))

Докладчик по становище: Philippe Boulland

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Това ново решение за отвъдморско асоцииране е основна цел за ОСТ, тъй като то следва да им позволи да поведат своите икономики и общества по пътя на устойчивото развитие чрез повишаване на тяхната конкурентоспособност и като отговаря на потребностите им и зачита техните особености и многообразие. Във връзка с това, трябва да се обърне особено внимание на професионалното обучение и дейностите, които позволяват създаване на работни места.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по заетост и социални въпроси приканва водещата комисия по развитие да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за решение Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Приносът на гражданското общество към развитието на ОСТ може да се увеличи чрез укрепване на организациите на гражданското общество във всички сфери на сътрудничество.

Изменение

(6) Приносът на гражданското общество към развитието на ОСТ може да се увеличи чрез укрепване **и предоставяне на по-големи отговорности** на организациите на гражданското общество във всички сфери на сътрудничество.

Изменение 2

Предложение за решение Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Предвид географското местонахождение на ОСТ, ще се цели изграждане на сътрудничеството между тях и съседните им държави в интерес на всички — въпреки различния статут, от гледна точка на правото на Съюза, на всеки от участниците в дадена географска област — като се обърне по-

Изменение

(7) Предвид географското местонахождение на ОСТ, ще се цели изграждане на сътрудничеството между тях и съседните им държави в интерес на всички — въпреки различния статут, от гледна точка на правото на Съюза, на всеки от участниците в дадена географска област — като се обърне по-

специално внимание на областите от общ интерес и утвърждаването на ценностите и стандартите на Съюза.

специално внимание на областите от общ интерес и утвърждаването на ценностите и стандартите, *особено хуманитарните и социалните*, на Съюза.

Изменение 3

Предложение за решение Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Важно е да се подкрепят усилията на ОСТ за намаляване на зависимостта от изкопаеми горива, така че да се ограничи тяхната уязвимост по отношение на достъпа до горива и нестабилността на цените, като по този начин икономиката им става по-устойчива и не толкова уязвима за външни сътресения.

Изменение

(12) Важно е да се подкрепят усилията на ОСТ за намаляване на зависимостта от изкопаеми горива, така че да се ограничи тяхната уязвимост по отношение на достъпа до горива и нестабилността на цените, като по този начин икономиката им става по-устойчива и не толкова уязвима за външни сътресения, *най-вече по отношение на работните места*.

Изменение 4

Предложение за решение Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Ефектите от отдалечеността на ОСТ представляват *пречка за тяхната конкурентоспособност* и поради това е необходимо да се подобри достъпността на ОСТ.

Изменение

(14) Ефектите от отдалечеността на ОСТ представляват *предизвикателство за тяхното икономическо развитие* и поради това е необходимо да се подобри достъпността на ОСТ.

Изменение 5

Предложение за решение Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Съюзът и ОСТ признават важното

Изменение

(15) Съюзът и ОСТ признават важното

значение на образованието като лост за устойчивото развитие на ОСТ.

значение на образованието **и на професионалното обучение** като лост за устойчивото развитие на ОСТ.

Изменение 6

Предложение за решение Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16а) Основна цел на сътрудничеството следва да бъде подобряването на условията на труд, трудовите и синдикалните права. Синдикалните организации и други представители на работниците следва да играят важна роля в този процес.

Изменение 7

Предложение за решение Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17) Разпространението на заразни болести в ОСТ, например треската „Денга“ в района на Карибите и Тихоокеанския регион и вируса „Чикунгуня“ в региона на Индийския океан, може да окаже значително отрицателно въздействие върху здравето и икономиката. Освен че намаляват производителността на засегнатото население, епидемиите в ОСТ могат да засегнат сериозно туризма, който е основно перо в много от икономиките на ОСТ. Предвид големият брой туристи и работници мигранти, които пътуват до ОСТ, тези страни са изложени на риск от внасяне на инфекциозни заболявания. И обратното — големият поток от хора, които се връщат от ОСТ, може да е

(17) Разпространението на заразни болести в ОСТ, например треската „Денга“ в района на Карибите и Тихоокеанския регион и вируса „Чикунгуня“ в региона на Индийския океан, може да окаже значително отрицателно въздействие върху здравето и икономиката. Освен че намаляват производителността на засегнатото население, епидемиите в ОСТ могат да засегнат сериозно туризма, който е основно перо в много от икономиките на ОСТ. Предвид големият брой туристи и работници мигранти, които пътуват до ОСТ, тези страни са изложени на риск от внасяне на инфекциозни заболявания. **Лесен и редовен достъп до трудова медицина би могъл да намали въздействието на**

канал за проникване на заразни болести в Европа. Поради това гарантирането на „безопасен туризъм“ е критичен фактор за устойчивостта на икономиките на ОСТ, които зависят в голяма степен от туризма.

епидемиите. И обратното — големият поток от хора, които се връщат от ОСТ, може да е канал за проникване на заразни болести в Европа. Поради това гарантирането на „безопасен туризъм“ е критичен фактор за устойчивостта на икономиките на ОСТ, които зависят в голяма степен от туризма.

Изменение 8

Предложение за решение Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Съюзът признава, че е важно да се развие по-активно партньорство с ОСТ по отношение на доброто управление и борбата с организираната престъпност, трафика на хора, тероризма и корупцията.

Изменение

(19) Съюзът признава, че е важно да се развие по-активно партньорство с ОСТ по отношение на доброто **икономическо, социално и данъчно** управление и борбата с организираната престъпност, трафика на хора, тероризма и корупцията.

Изменение 9

Предложение за решение Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) Търговията и свързаното с търговията сътрудничество между Съюза и ОСТ следва да допринесат за постигането на целта за устойчиво развитие в областта на икономическото развитие, социалното развитие и опазването на околната среда.

Изменение

(20) Търговията и свързаното с търговията сътрудничество между Съюза и ОСТ следва да допринесат **естествено** за постигането на целта за устойчиво развитие в областта на икономическото развитие, социалното развитие и опазването на околната среда.

Изменение 10

Предложение за решение Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) Глобалните промени, които се отразяват в непрекъснатия процес на либерализиране на търговията, обхващат широко Съюза, основният търговски партньор на ОСТ, както и съседните им държави от АКТБ и други икономически партньори.

Изменение

(21) Глобалните промени, които се отразяват в непрекъснатия процес на либерализиране на търговията, обхващат широко Съюза, основният търговски партньор на ОСТ, както и съседните им държави от АКТБ и други икономически партньори. ***Това предполага споделена отговорност за систематично включване на клаузи за зачитане на минималните социални стандарти във всяко партньорство или договорено търговско споразумение.***

Изменение 11

Предложение за решение Съображение 21 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(21а) Политиките на бюджетни ограничения оказват вредно въздействие върху заетостта и препитанието на милиони работници и бедни хора по света, поради което е необходимо сътрудничество между ОСТ и Съюза с цел скъсване с тези политики и задвижване на амбициозни програми за публични инвестиции като единствен начин да се гарантират прилични условия на живот и труд за по-голямата част от населението както на ОСТ, така и на Съюза.

Изменение 12

Предложение за решение Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Като се отчитат целите за интегриране и развитието на световната търговия в областта на услугите и установяването, е необходимо да се подкрепи развитието на пазарите на услуги и възможностите за инвестиции чрез подобряване на достъпа на услуги и инвестиции от ОСТ до пазара на Съюза. В това отношение Съюзът следва да предостави на ОСТ най-доброто възможно третиране, предоставено на друг търговски партньор, чрез изчерпателни клаузи за най-облагодетелствана нация, като същевременно се гарантират по-гъвкави възможности за търговски отношения за ОСТ чрез ограничаване на третирането, предоставяно от ОСТ на Съюза, до това, което се предлага на други големи търговски икономики.

Изменение 13

Предложение за решение Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) Санитарните и фитосанитарните мерки и техническите пречки за търговията може да окажат въздействие върху търговията и изискват изграждане на сътрудничество. Търговското и свързаното с търговията сътрудничество следва също така да обхване политиките в областта на конкуренцията и правата на интелектуална собственост, които засягат справедливото разпределение на

Изменение

(26) Като се отчитат целите за интегриране и развитието на световната търговия в областта на услугите и установяването, е необходимо да се подкрепи развитието на пазарите на услуги и възможностите за инвестиции чрез подобряване на достъпа на услуги и инвестиции от ОСТ до пазара на Съюза **и улесняване на достъпа им до обществени поръчки**. В това отношение Съюзът следва да предостави на ОСТ най-доброто възможно третиране, предоставено на друг търговски партньор, чрез изчерпателни клаузи за най-облагодетелствана нация, като същевременно се гарантират по-гъвкави възможности за търговски отношения за ОСТ чрез ограничаване на третирането, предоставяно от ОСТ на Съюза, до това, което се предлага на други големи търговски икономики.

Изменение

(28) Санитарните и фитосанитарните мерки и техническите пречки за търговията може да окажат въздействие върху търговията и **състоянието на заетостта и** изискват изграждане на сътрудничество. Търговското и свързаното с търговията сътрудничество следва също така да обхване политиките в областта на **заетостта, особено младежката**, конкуренцията и правата

печалбите от търговията.

на интелектуална собственост, които засягат справедливото разпределение на печалбите от търговията.

Изменение 14

Предложение за решение Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) За да се гарантира, че ОСТ могат да участват при най-добрите условия както на вътрешния пазар на Съюза, така и на регионалните, подрегионалните и международните пазари, е необходимо да се развие капацитетът на ОСТ в съответните области. Сред тях са развитието на човешките ресурси и уменията на хората, развитието на малките и средните предприятия, диверсификацията на икономическите сектори и въвеждането на подходяща правна уредба с цел да се създаде бизнес климат, който благоприятства инвестициите.

Изменение

(29) За да се гарантира, че ОСТ могат да участват при най-добрите условия както на вътрешния пазар на Съюза, така и на регионалните, подрегионалните и международните пазари, е необходимо да се развие капацитетът на ОСТ в съответните области. Сред тях са развитието на човешките ресурси и уменията на хората, **чрез предлагане на професионални обучения и подходящи продължаващи обучения, улесняване на развитието на малките и средните предприятия, улесняване на достъпа до инструменти за микрофинансиране и кредитиране**, диверсификацията на икономическите сектори и въвеждането на подходяща правна уредба с цел да се създаде бизнес климат, който благоприятства инвестициите. **За тази цел обединяването на Европейския фонд за развитие и програмите и инструментите, включени в общия бюджет на ЕС, за финансиране от които ОСТ са допустими, би позволило окрупняване и рационализиране на предвижданите инвестиции.**

Изменение 15

Предложение за решение Съображение 30 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30a) ОСТ могат да играят изключително важна роля в борбата с данъчните убежища. В тази връзка следва да се подчертае необходимостта от преминаване към истинска прозрачност на финансовия сектор.

Изменение 16

Предложение за решение

Член 5 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) насърчаването на екологосъобразен растеж;

б) насърчаването на екологосъобразен растеж **и „зелени“ работни места във всички области, които допринасят за екологосъобразния растеж;**

Изменение 17

Предложение за решение

Член 5 – параграф 2 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) създаването на работни места, образованието, професионалното обучение и здравеопазването;

Изменение 18

Предложение за решение

Член 5 – параграф 2 – буква е а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) установяването на социален диалог;

Изменение 19

Предложение за решение

Член 5 – параграф 2 – буква ж а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) улесняването на достъпа до новите информационни и комуникационни технологии;

Изменение 20

Предложение за решение

Член 5 – параграф 2 – буква ж б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жб) ангажирането на младите хора на пазара на труда с цел свеждане до минимум на младежката безработица.

Изменение 21

Предложение за решение

Член 6 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. С цел да укрепят отношенията помежду си Съюзът и ОСТ се стремят да информират своите граждани за асоциирането, по-специално като насърчават развиването на връзките и сътрудничеството между органите, академичната общност, гражданското общество и предприятията на ОСТ от една страна и техните партньори в рамките на Съюза от друга страна.

1. С цел да укрепят отношенията помежду си Съюзът и ОСТ се стремят да информират своите граждани за асоциирането, по-специално като насърчават развиването на връзките и сътрудничеството между органите, академичната общност, гражданското общество, **социалните партньори** и предприятията на ОСТ от една страна и техните партньори в рамките на Съюза от друга страна.

Изменение 22

Предложение за решение

Член 7 – параграф 4 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) създаването на работни места и професионалното обучение

Изменение 23

Предложение за решение

Член 13 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) форумът за диалог ОСТ—ЕС („форум ОСТ—ЕС“) заседава веднъж годишно, като събира органи на ОСТ, представители на държавите членки и Комисията. **По целесъобразност** към форума ОСТ—ЕС се асоциират членове на Европейския парламент, представители на ЕИБ и представители на най-отдалечените райони;

а) форумът за диалог ОСТ—ЕС („форум ОСТ—ЕС“) заседава веднъж годишно, като събира органи на ОСТ, представители на държавите членки и Комисията. Към форума ОСТ—ЕС се асоциират членове на Европейския парламент, представители на ЕИБ и представители на най-отдалечените райони;

Изменение 24

Предложение за решение

Член 29

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на услугите за информационни и комуникационни технологии (ИКТ) цели да стимулира иновациите, икономическия растеж и подобренията в живота на гражданите и предприятията в ОСТ, включително насърчаване на достъпността за хората с увреждания. Сътрудничеството е насочено по-специално към подобряване на регулаторния капацитет на ОСТ и може

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на услугите за информационни и комуникационни технологии (ИКТ) цели да стимулира иновациите, икономическия растеж, **сътрудничеството, свободата на изразяване, създаването на нови работни места** и подобренията в живота на гражданите и предприятията в ОСТ, включително насърчаване на достъпността за хората с увреждания.

да подпомогне разширяването на мрежите и услугите за ИКТ чрез следните мерки:

а) създаване на предвидима регулаторна среда, която не изостава от технологичните новости, стимулира растежа и иновациите и насърчава конкуренцията и защитата на потребителите;

б) диалог относно разнообразните политически аспекти по отношение на насърчаването и мониторинга на информационното общество;

в) обмен на информация относно стандарти и въпроси, свързани с оперативната съвместимост;

г) насърчаване на сътрудничество в областта на научните изследвания на ИКТ и в областта на научноизследователските инфраструктури, основани на ИКТ;

д) разработване на услуги и приложения в области със съществено въздействие върху обществеността.

Сътрудничеството е насочено по-специално към подобряване на регулаторния капацитет на ОСТ и може да подпомогне разширяването на мрежите и услугите за ИКТ чрез следните мерки:

а) създаване на предвидима регулаторна среда, която не изостава от технологичните новости, стимулира растежа и иновациите и насърчава конкуренцията и защитата на потребителите;

б) диалог относно разнообразните политически аспекти по отношение на насърчаването и мониторинга на информационното общество;

в) обмен на информация относно стандарти и въпроси, свързани с оперативната съвместимост;

г) насърчаване на сътрудничество в областта на научните изследвания на ИКТ и в областта на научноизследователските инфраструктури, основани на ИКТ;

д) разработване на услуги и приложения в области със съществено въздействие върху обществеността **като образованието и професионалното обучение.**

Изменение 25

Предложение за решение

Член 30 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на научните изследвания и иновациите може да обхваща науката и технологиите, включително информационните и комуникационните технологии, с цел да допринесе за устойчивото развитие на ОСТ и да

Изменение

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на научните изследвания и иновациите може да обхваща науката, **образованието** и технологиите, включително информационните и комуникационните технологии, с цел да допринесе за устойчивото развитие на

насърчи високи постижения и конкурентоспособност на промишлеността в рамките на ОСТ. По-специално сътрудничеството може да е свързано със следното:

Изменение 26

Предложение за решение Член 30 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение 27

Предложение за решение Член 30 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) изготвяне на политики и изграждане на институционален капацитет в рамките на ОСТ, както и съгласувани действия на местно, национално или регионално равнище с оглед развитие на дейностите в областта на науката, технологиите и иновациите и тяхното прилагане;

Изменение 28

Предложение за решение Член 30 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) участие на отделни изследователи, изследователски организации и юридически лица от ОСТ в рамката за сътрудничество по програми за научни изследвания и иновации в рамките на

ОСТ и да насърчи високи постижения и конкурентоспособност на промишлеността в рамките на ОСТ. По-специално сътрудничеството може да е свързано със следното:

Изменение

аа) насърчаване на достъпа на всички до новите технологии.

Изменение

б) изготвяне на политики и изграждане на институционален капацитет в рамките на ОСТ, както и съгласувани действия на местно, национално или регионално равнище с оглед развитие на дейностите в областта на науката, **образованието**, технологиите и иновациите и тяхното прилагане;

Изменение

г) участие на отделни изследователи, изследователски организации, **на МСП** и юридически лица от ОСТ в рамката за сътрудничество по програми за научни изследвания и иновации **и програмата за конкурентоспособност на**

Съюза;

предприятията в рамките на Съюза;

Изменение 29

Предложение за решение

Член 30 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) обучение и международна мобилност на изследователи от ОСТ и обмен.

Изменение

д) обучение и международна мобилност на изследователи **и студенти** от ОСТ и обмен **на изследователи и студенти**.

Изменение 30

Предложение за решение

Член 31 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Съюзът гарантира, че физически лица от ОСТ, съгласно определението в член 49, могат да участват в **инициативи** на Съюза относно младежта при същите условия като гражданите на държавите членки.

Изменение

1. Съюзът гарантира, че физически лица от ОСТ, съгласно определението в член 49, могат да участват в **инициативите и програмите** на Съюза относно младежта при същите условия като гражданите на държавите членки.

Изменение 31

Предложение за решение

Член 31 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Асоциирането цели укрепване на връзките между младите хора, които живеят в ОСТ и Съюза, наред с други неща и чрез насърчаване на мобилността на младите хора от ОСТ **през периода на обучението им** и чрез окуражаване на взаимното разбиране между младите хора.

Изменение

2. Асоциирането цели укрепване на връзките между младите хора, които живеят в ОСТ и Съюза, наред с други неща и чрез насърчаване на **образователното и първоначалното, професионалното или продължаващото им обучение, учебния обмен** и мобилността на младите хора от ОСТ през периода на обучението им, чрез окуражаване на **междукултурното обучение и**

взаимното разбирателство между младите хора **и чрез създаване на благоприятни условия да развиват уменията си и да работят и участват активно в обществото, което е от изключителна важност за устойчивото икономическо и социално развитие.**

Изменение 32

Предложение за решение Член 31 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Съюзът и ОСТ си сътрудничат за активно ангажиране на младите хора на пазара на труда с цел избягване на младежка безработица.

Изменение 33

Предложение за решение Член 32 – параграф 1 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) предоставяне на възможности за придобиване на трудов опит от студенти, което може да помогне на младите хора да вземат решения относно бъдещата си кариера и да развият умения, които ще им бъдат от полза на пазара на труда;

Обосновка

Придобиването на професионален опит дава на студентите възможност да се запознаят с трудовия живот и им позволява да се учат чрез практика.

Изменение 34

Предложение за решение

Член 32 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подпомагане на ОСТ при определяне и прилагане на политики в сферата на образованието.

Изменение

б) подпомагане на ОСТ при определяне и прилагане на политики в сферата на образованието **и официалното и неофициално професионално обучение.**

Изменение 35

Предложение за решение

Член 32 – параграф 1 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) предоставянето на подходящи възможности за образование и обучение, които могат да улеснят насърчаването на умения за „зелени“ работни места с акцент върху насърчаването на равенството между половете.

Изменение 36

Предложение за решение

Член 32 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Съюзът гарантира, че физически лица от ОСТ, съгласно определението в член 49, могат да участват в инициативи на Съюза в сферата на образованието при същите условия като гражданите на държавите членки.

Изменение

2. Съюзът гарантира, че физически лица от ОСТ, съгласно определението в член 49, могат да участват в инициативи на Съюза в сферата на образованието **и професионалното обучение** при същите условия като гражданите на държавите членки.

Изменение 37

Предложение за решение Член 32 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Съюзът гарантира, че образователни органи и институции от ОСТ могат да участват в инициативи на Съюза за сътрудничество в сферата на образованието при същите условия като образователните органи и институции на държавите членки.

Изменение

3. Съюзът гарантира, че образователни и **за професионално обучение** органи и институции от ОСТ могат да участват в инициативи на Съюза за сътрудничество в сферата на образованието при същите условия като образователните **и за професионално обучение** органи и институции на държавите членки.

Изменение 38

Предложение за решение Член 33 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Съюзът и ОСТ поддържат диалог в областта на заетостта и социалната политика с цел осъществяване на принос към икономическото и социалното развитие на ОСТ и насърчаването на достойни условия на труд в ОСТ и регионите, в които са разположени. Друга цел на този диалог е да се подпомогнат усилията на органите на ОСТ да разработят политики и законодателни актове в тази област.

Изменение

1. Съюзът и ОСТ поддържат диалог в областта на заетостта и социалната политика с цел осъществяване на принос към икономическото и социалното развитие на ОСТ и насърчаването на достойни условия на труд **и социално включване в зелена икономика** в ОСТ и регионите, в които са разположени. Друга цел на този диалог е да се подпомогнат усилията на органите на ОСТ да разработят политики и законодателни актове в тази област.

Изменение 39

Предложение за решение Член 33 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Съюзът и ОСТ си сътрудничат с цел насърчаване на достойни работни

места при условия на свобода, равенство, сигурност и човешко достойнство, като по този начин улесняват намаляването на бедността и постигат приобщаващо и устойчиво развитие.

Изменение 40

Предложение за решение Член 33 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Диалогът представлява предимно обмен на информация и най-добри практики във връзка с политики и законодателни актове в областта на заетостта и социалната политика, които са от взаимен интерес за Съюза и ОСТ. В тази връзка се вземат под внимание области като развитие на умения, социална закрила, социален диалог, равни възможности, недискриминация и достъпност за хора с увреждания, здравословни и безопасни условия на труд и други трудови стандарти.

Изменение

2. Диалогът представлява предимно обмен на информация и най-добри практики във връзка с политики и законодателни актове в областта на заетостта и социалната политика, които са от взаимен интерес за Съюза и ОСТ. ***Следва да се облагодетелства създаването на работни места, в частност в рамките на МСП, чрез насърчаването на амбициозни социални норми. Диалогът следва да насърчава всички новаторски мерки за защита на околната среда и здравето на работниците и гражданите, за да се позволи създаването на работни места в областите, където ОСТ разполагат с предимства като биологично разнообразие, минерални ресурси и нови технологии, както и в области, свързани с подобряването на достъпността.*** В тази връзка се вземат под внимание области като ***предвиждане на бъдещите потребности от умения***, развитие на умения, ***обучение на квалифицирана работна ръка в съответствие с потребностите на пазара на труда***, социална закрила, социален диалог, равни възможности, недискриминация и достъпност за хора с увреждания, здравословни и безопасни условия на труд и други трудови стандарти.

Изменение 41

Предложение за решение Член 33 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Съюзът и ОСТ си сътрудничат с цел обмен на най-добри практики за активни политики, свързани с пазара на труда, силен социален диалог, стандарти за работните места и социална закрила за защита на правата на работниците и техните общности, борба с принудителния или детския труд, както и с недеклаираната трудова заетост.

Изменение 42

Предложение за решение Член 33 - параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. Съюзът и ОСТ си сътрудничат с цел осигуряване на добър баланс между сигурността и гъвкавостта на пазара на труда чрез цялостно прилагане на принципите на „гъвкавата сигурност“ и предприемането на мерки срещу сегментирането на трудовия пазар, като предоставят както подходяща социална защита на хората в периоди на преход или при временна заетост или заетост на непълен работен ден, така и достъп до обучение, развитие в кариерата и възможности за работа на пълен работен ден.

Изменение 43

Предложение за решение
Член 33 - параграф 2 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2в. Съюзът и ОСТ обменят най-добри практики и си сътрудничат, за да предоставят инвестиции в услуги като финансово достъпни, целодневни и висококачествени грижи за деца, целодневни училищни заведения и грижа за възрастните хора, които подпомагат насърчаването на равенството между половете, благоприятстват по-доброто равновесие между личния и професионалния живот и създават рамка, която позволява на хората да се включат в или да се завърнат на пазара на труда.

Изменение 44

Предложение за решение
Член 33 - параграф 2 г (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2г. Обезлюдяването, включително „изтичането на мозъци“ и емиграцията на младежите с цел работа, е предизвикателство пред много ОСТ и поради тази причина Съюзът и ОСТ си сътрудничат за защитата на правата на работниците мигранти на пазара на труда.

Изменение 45

Предложение за решение Член 33 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 33а

Социален диалог и развитие на социалната демокрация

***В рамките на асоциацията
насърчаването на социалния диалог и
развитието на социалната
демокрация може да бъде подкрепено
чрез мерки, насочени в частност към:***

***– действия, които позволяват да се
осигури обучение на социалните
партньори,***

***– действия, които позволяват
комуникацията и създаването на
пространства, посветени на
насърчаването и развитието на
социалния диалог и социалната
демокрация,***

***– действия, които позволяват обмена
на регионално и местно равнище на
най-добрите социални практики.***

Изменение 46

Предложение за решение Член 34 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) действия за укрепване на готовността и капацитета за реакция при трансгранични заплахи за здравето, например заразни болести, които следва да доразвият съществуващите структури и да са насочени към необичайни събития;

а) действия за укрепване на готовността и капацитета за реакция при трансгранични заплахи за здравето, например заразни болести, които следва да се уповават на съществуващите структури **и трудовата медицина** и да са насочени към необичайни събития;

Изменение 47

Предложение за решение
Член 34 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) Съюзът и ОСТ организират обмен на най-добри практики с оглед подобряване на ефективността на работното място. Важно е да се гарантира, че всички работници са обхванати от политиките за превенция и се ползват ефективно от зачитането на основното им право на здраве;

Изменение 48

Предложение за решение
Член 34 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) изграждане на капацитет чрез укрепване на мрежите за обществено здравеопазване на регионално равнище, улесняване на обмена на информация между експертите и насърчаване на подходящо обучение;

б) изграждане на капацитет чрез укрепване на мрежите за обществено здравеопазване на регионално равнище, улесняване на обмена на информация между експертите и насърчаване на подходящо обучение **и въвеждането на телемедицина;**

Изменение 49

Предложение за решение
Член 34 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 34а

Здравословни и безопасни условия на труд

В рамките на асоциацията сътрудничеството в областта на здравословните и безопасни условия на труд има за цел да се укрепи капацитета на ОСТ в областта на

профилактиката на професионалните заболявания и предотвратяването на професионалните злополуки чрез мерки, които включват:

– действия, които позволяват провеждането на проучвания и разработването на експертни оценки в областта на здравословните и безопасни условия на труд, насочени към специфичните за територията рискове,

– подпомагане при модернизацията на нормативната уредба в областта на здравословните и безопасни условия на труд,

– подпомагане на действия за насърчаване на превенцията на професионалните рискове.

Изменение 50

Предложение за решение Член 54 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. Когато има опасност търговски споразумения в процес на договаряне с трети държави да застрашат традиционните отрасли, характерни за ОСТ, Комисията пристъпва към предварителни оценки на въздействието във връзка с евентуалните последици съгласно критериите, определени от МОТ и ООН. След като бъдат извършени тези предварителни проучвания на въздействието, Комисията ги предава на Европейския парламент, на Съвета и на правителствените и регионални органи на ОСТ преди сключването на въпросните международни споразумения.

Изменение 51

Предложение за решение

Член 57 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) улесняване на премахването на пречки за търговията със или инвестициите в стоки и услуги от особено значение за смекчаването на последиците от изменението на климата, например устойчива енергия от възобновяеми източници и енергийноэффективни продукти и услуги, включително чрез приемане на политически рамки, които спомагат за внедряване на най-добрите достъпни технологии, и чрез популяризиране на стандарти, които отговарят на екологичните и икономическите нужди и свеждат до минимум техническите пречки за търговията;

Изменение

б) улесняване на премахването на пречки за търговията със или инвестициите в стоки и услуги от особено значение за смекчаването на последиците от изменението на климата, например устойчива енергия от възобновяеми източници и енергийноэффективни продукти и услуги, включително чрез приемане на политически рамки, които спомагат за внедряване на най-добрите достъпни технологии, и чрез популяризиране на стандарти, които отговарят на екологичните, **социалните** и икономическите нужди и свеждат до минимум техническите пречки за търговията;

Изменение 52

Предложение за решение

Член 57 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) насърчаване на търговията със стоки, които допринасят за социалните условия и екологосъобразните практики, включително стоки, които са предмет на доброволни схеми за гарантиране на устойчивост, например схеми за справедлива и етична търговия, екомаркировки и схеми за сертифициране на продукти, произведени от природни ресурси;

Изменение

в) насърчаване на търговията със стоки, които допринасят за социалните условия и екологосъобразните практики, включително стоки, които са предмет на доброволни схеми за гарантиране на устойчивост, например схеми за справедлива и етична търговия, екомаркировки **и социални маркировки** и схеми за сертифициране на продукти, произведени от природни ресурси;

Изменение 53

Предложение за решение Член 62

Текст, предложен от Комисията

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на политиката за защита на потребителите, защитата на здравето на потребителите и търговията може да включва изготвяне на законови и подзаконови актове в областта на политиката за защита на потребителите и защитата на здравето на потребителите с цел избягване на ненужни пречки за търговията.

Изменение

В контекста на асоциирането сътрудничеството в областта на политиката за защита на потребителите, защитата на здравето на потребителите и търговията може да включва **възможности за временно признаване на правилата и процедурите, установени в ОСТ** и изготвяне на законови и подзаконови актове в областта на политиката за защита на потребителите и защитата на здравето на потребителите с цел избягване на ненужни пречки за търговията.

Изменение 54

Предложение за решение Член 68 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) укрепване на капацитета на ОСТ за определяне и прилагане на необходимите политики за развитието на търговията със стоки и услуги;

Изменение

а) укрепване на капацитета на ОСТ за определяне и прилагане на необходимите политики за развитието на търговията със стоки и услуги, **в частност чрез новите информационни и комуникационни технологии;**

Изменение 55

Предложение за решение Член 68 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) насърчаване на усилията на ОСТ да въведат подходящи правни, регулаторни и институционални рамки, както и

Изменение

б) насърчаване на усилията на ОСТ да въведат подходящи правни, регулаторни и институционални рамки, както и

необходимите административни процедури;

необходимите административни процедури, *за да се облагодетелства по-специално подобряването на социалните норми и създаването на благоприятстващ растежа социален климат;*

Изменение 56

Предложение за решение Член 68 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) улесняване на развитието на пазара и разработването на продукти, включително подобряване на качеството на продуктите;

Изменение

г) улесняване на развитието **и диверсификацията** на пазара и разработването на продукти, включително подобряване на качеството на продуктите;

Изменение 57

Предложение за решение Член 68 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) принос към развитието на човешките ресурси и професионалните умения, необходими в търговията със стоки и услуги;

Изменение

д) принос към развитието на човешките ресурси и професионалните умения **чрез предоставяне на целесъобразни обучения**, необходими в търговията със стоки и услуги;

Изменение 58

Предложение за решение Член 68 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) укрепване на капацитета на стопанските посредници да предоставят подходящи услуги на предприятията от ОСТ за техните дейности по износ, например във връзка с проучване на

Изменение

е) укрепване на капацитета на стопанските посредници да предоставят подходящи услуги на предприятията от ОСТ за техните дейности по износ, например във връзка с проучване на

пазара;

пазара, *чрез по-добро използване на новите технологии;*

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейския съюз ("Решение за отвъдморско асоцииране")	
Позовавания	COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS)	
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	DEVE 13.9.2012 г.	
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	EMPL 13.9.2012 г.	
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Philippe Boulland 24.10.2012 г.	
Разглеждане в комисия	6.12.2012 г.	14.1.2013 г.
Дата на приемане	24.1.2013 г.	
Резултат от окончателното гласуване	+: 35 -: 1 0: 0	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zanoni	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Georges Bach, Malika Benarab-Attou, Sergio Gutiérrez Prieto, Richard Howitt, Paul Murphy, Ria Oomen-Ruijten, Gabriele Zimmer	
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Jens Nilsson	